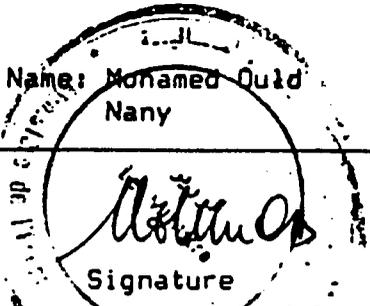
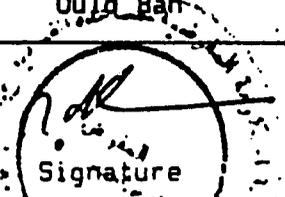


**Amendment No. 1  
Limited Scope Grant Project Agreement**

Between the United States of America  
acting through  
The Agency for International Development (AID)  
AND  
The Government of the Islamic Republic of Mauritania (GIRM)  
(Grantee)  
through  
The Ministry of Finance and Economic Affairs  
and  
The Commission for Food Security (CSA)

<b>Project Title:</b> Sahel Regional Financial Management Project II (SRFMP II)	<b>AID Project Number:</b> <del>                    </del> 0774
---	---

This Amendment consists of this title page and Annex A, Project Description.  
 Except as amended herein, the agreement of July 31, 1986 remains in effect.  
 Item 3. OAR/M contribution is amended to include office space to the  
 Technical Assistant.

For the Grantee:	For the GRANTEE:	For the Agency for International Development:
Name: Mohamed Ould Nany	Name: Dr. Mohamed Sidya Ould Bah	Name: Walter Boehm
 Signature	 Signature	 Signature
Title: Minister of Economy and Finance	Title: Commissioner for Food Security	Title: Acting AID Representative
Date: 09 JAN. 1989	Date: 29 DEC. 1988	Date: JAN 3 1989

Amendment No. 1 to the Limited Scope Grant Project Agreement

Project Agreement  
Annex A  
Amended Project Description

Project Title:  
Sahel Regional Financial  
Management Project II (SRFMP II)

AID Project Number:  
625-0974

The Project Description is hereby amended as noted:

I. Item 3. Description:

General

The accounting technician's assignment to Mauritania is hereby extended from January 1, 1989 to June 30, 1990.

II. The Accounting Technician/Advisor. The text of this is amended by adding the following:

Mr. Chissick will continue to provide technical assistance at the Finance and Administration Department in the CSA from January 1, 1989 until June 30, 1990. Mr. Chissick will also provide technical assistance to development projects funded from counterpart funds and other OAR/Mauritania activities during this period. His division of labor at the CSA and at OAR/M will be determined by the attached revised work plan.

III. Terms of Reference - Country Team Leader - SRFMP II. The text of this section is amended by adding the following:

For the period of January 1, 1989 - June 30, 1990, the accounting technician/advisor will carry out the following activities:

1. Complete design of management accounting at CSA, train relevant personnel, provide follow-up.

a. Develop periodic reporting system for profit and loss, capital budget and variance analysis. Develop reporting unit's ability to respond to specific management information needs.

b. Continue training in accounting for obligations.

c. Establish systems for cost analysis.

Amendment No. 1 to the Limited Scope Grant Project Agreement
--

d. Establish systems for cash flow analysis.

e. Provide follow-up assistance in final preparation of 1989 budget and eventual preparation for 1990 budget. Train management personnel in use of cost analysis for FFP budget preparation.

f. Continue development and follow-up of formal training program for CSA accountants.

2. Design general accounting systems for Food For Work unit, train relevant personnel, and provide follow-up.

a. Develop general accounting system including:

- bank journal
- obligations accounting
- account cards
- segregation of accounts by donor
- procedures for purchasing, petty cash, etc.

b. Train relevant personnel and provide follow-up.

3. Train FFP Budget Analyst to review accounting for counterpart-funded projects and set up systems where necessary. Train analyst to:

- review counterpart-funded project reports
- review accounting at project level
- set up accounting systems at new projects
- train project accountants in systems implementation

4. Provide bi-annual reviews for 121 (d) Certification as required.

5. Identify private sector training needs in financial management and provide relevant consulting services

a. Identify enterprises with systems development and management problems.

b. Develop consulting services and/or training programs to solve these problems.

c. Provide input to OAR/M project activities in the private sector including identifying accounting needs for small enterprises.

d. Liaise with the General Confederation of Mauritanian Employees (CGEM) to identify consulting/training

Amendment No. 1 to the Limited Scope Grant Project Agreement

opportunities for member businesses.

e. Provide support to emerging local training institutes by identifying training needs, training accountant trainers, and consulting directly with the private sector.

f. Liaise with Mauritanian Accountants' Association to develop their activities, in particular in the area of management consulting.

**Amendement NO. 1  
à L'Accord de Projet de Don  
de Portée Limitée**

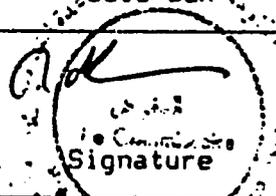
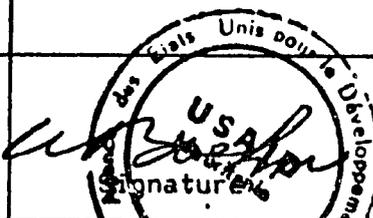
Entre les Etats-Unis d'Amérique  
agissant par l'intermédiaire de  
l'Agence pour le Développement International (AID)  
et  
Le Gouvernement de la République Islamique de Mauritanie (GRIM)  
(Bénéficiaire)  
agissant par l'intermédiaire du  
Ministère de l'Economie et Finances  
et du  
Commissariat à la Sécurité Alimentaire (CSA)

<p>1. Titre du Projet: Projet II Gestion Financière Régionale au Sahel Composante Mauritanienne (SRFMP II)</p>	<p>2. Projet de l'AID NO. 625-0974</p>
--	--

Cet Amendement est constitué de cette page-titre et de l'Annexe A, Description du Projet.

A l'exception de l'amendement ici effectué, l'accord du 31 juillet 1986 reste en vigueur.

Article 3. La contribution du Bureau du Représentant de l'USAID en Mauritanie est amendée pour comprendre de l'espace de bureau pour l'Assistant Technique.

<p>Pour le Bénéficiaire</p> <p>Nom: Mohamed Ould Nany</p>	<p>Pour le Bénéficiaire:</p> <p>Nom: Dr. Mohamed Sidya Ould Ban</p>	<p>Pour l'Agence Pour le Développement International:</p> <p>Nom: Walter Borhm</p>
 <p>Signature</p>	 <p>Signature</p>	 <p>Signature</p>
<p>Titre: Ministre de l'Economie et Finances</p>	<p>Titre: Commissaire à la Sécurité Alimentaire</p>	<p>Titre: Représentant a.i. de l'AID</p>
<p>Date: 03 JAN. 1989</p>	<p>Date: 29 DEC. 1988</p>	<p>Date: JAN 3 1989</p>

Amendement NO.1 à l'Accord de Projet de Dun de Portée Limitée
---

Accord de Projet  
Annexe A  
Description de l'Amendement au Projet

<p>1. Titre du Projet: Projet II Gestion Financière Régionale au Sahel Composante Mauritanienne (SRFMP II)</p>	<p>2. Projet de l'AID NO. 625-0974</p>
--	--

La Description du Projet est amendée comme noté:

**I. Article 3. Description:**

Généralités:

L'affectation du technicien comptable en Mauritanie est par la présente prorogée du 1er janvier 1988 au 30 juin 1990.

**II. Le Technicien Comptable/Conseiller.** Le texte de cette section est amendé par l'addition de ce qui suit:

M. Chissick continuera à fournir de l'assistance technique au Département Financier et Administratif du CSA, du 1er janvier au 30 juin 1990. M. Chissick fournira également de l'assistance technique à des projets de développement financés avec des fonds de contrepartie et à d'autres activités du Bureau du Représentant de l'AID en Mauritanie pendant cette période de temps. La partition de son travail au CSA et au Bureau du Représentant de l'AID en Mauritanie sera déterminée par le plan de travail révisé ci-joint.

**III. Termes de Référence - Chef d'Equipe dans le Pays - Projet II Gestion Financière Régionale au Sahel.**

Le texte de cette section est amendé par l'addition de ce qui suit:

Pour la période allant du 1er janvier 1989 au 30 juin 1990, le technicien/conseiller comptable entreprendra les activités suivantes:

1. Compléter la conception de la gestion financière au CSA, former du personnel ayant rapport à la comptabilité, en

**Amendement NO.1 à l'Accord de Projet de Don de Portée Limitée**

assurer le suivi.

- a. Créer un système d'établissement de rapports périodiques concernant les profits et les pertes, budget d'investissement et les analyses des écarts. Développer la capacité de l'unité d'établir des rapports pour répondre aux besoins spécifiques d'information sur la gestion.
- b. Continuer la formation en comptabilité d'obligations.
- c. Etablir des systèmes pour des analyses de coûts.
- d. Etablir des systèmes pour l'analyse des bénéfices disponibles.
- e. Fournir assistance en matière de suivi dans la préparation finale du budget de 1989 et la préparation éventuelle du budget de 1990. Former le personnel de la gestion à utiliser les analyses de coûts pour la préparation du budget de 1990.
- f. Continuer le développement et le suivi d'un programme de formation officielle pour les comptables du CSA.

2. Concevoir des systèmes généraux de comptabilité pour la cellule Vivres Contre Travail, former le personnel adéquat et en assurer le suivi.

a. Développer des systèmes généraux de comptabilité comprenant:

- journal bancaire
- compte des obligations
- cartes de comptes
- séparation des comptes par donateur
- des procédés pour: achats, petite caisse, etc.

b. Former le personnel adéquat et assurer le suivi.

3. Former l'Analyste de Budget du FFP dans l'analyse de la comptabilité des projets financés avec des fonds de contrepartie et la création de systèmes s'il y a lieu. Former l'analyste pour:

- analyser les rapports des projets financés avec des fonds de contrepartie
- analyser la comptabilité au niveau du projet
- créer des systèmes comptables pour de nouveaux projets
- former les comptables des projets dans l'exécution de systèmes.

Amendement NO.1 à l'Accord de Projet de Don de Portée Limitée

4. Fournir des analyses biannuelles pour 121 certifications comme requis.
5. Identifier les besoins en formation du secteur privé en matière de gestion financière et fournir des services de consultant adéquats.
  - a. Identifier des entreprises ayant des systèmes de développement et des problèmes de gestion.
  - b. Créer des services de consultant et/ou des programmes de formation pour résoudre ces problèmes.
  - c. Fournir des intrants aux activités de projet du Bureau du Représentant de l'AID en Mauritanie en ce qui concerne le secteur privé et notamment en identifiant les besoins en matière de comptabilité des petites entreprises.
  - d. Etablir le contact avec la Confédération Générale des Employeurs de Mauritanie (CGEM) pour identifier des possibilités de consultation/formation pour les affaires de ses membres.
  - e. Fournir appui aux nouveaux instituts locaux de formation, en identifiant leurs besoins en formation comptable, en formant leurs formateurs comptables et en discutant directement avec les hommes d'affaires.
  - f. Etablir contact avec l'Association des Comptables de Mauritanie pour développer ses activités particulièrement dans le domaine de la consultation en gestion.